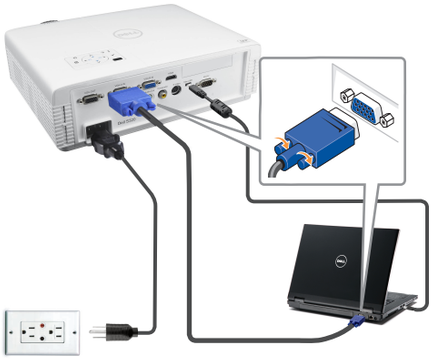
1 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.
قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Συνδέστε το Mini-USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:
Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel Mini-USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:
Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel Mini-USB (není dodáván).

NOTA:
Ligue o cabo Mini-USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Подключите кабель Mini-USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:
قم بتوصيل كبل Mini-USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خياري التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

2 Αφαιρέστε το καπάκι των φακών

Zdejmij przykrywkę obiektywu
Sejměte krytku objektivu
Remova a tampa da lente
Снимите крышку объектива
انزع غطاء العدسة.

3 Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.
Vložte baterii do dálkového ovladače.
Insira as baterias no controlo remoto.
Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.
أدخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

4 Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας

Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação
Нажмите кнопку питания
اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn> <F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).
Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:
Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowanie video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:
Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:
Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redireccionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).
Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:
إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn> <F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط).
قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

5 Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

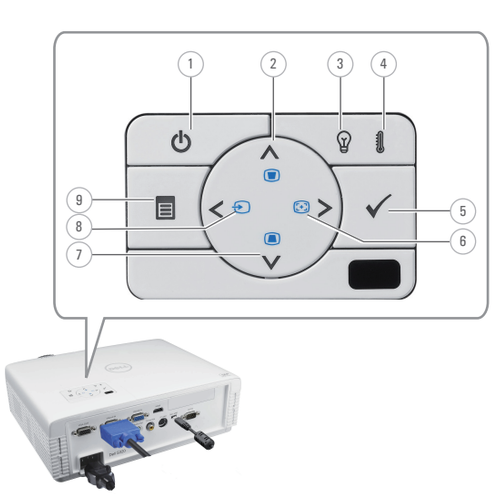
Regulacja obrazu i ostrość
Upravte velikost obrazu a zaostření
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem
Настройте размер и фокусировку изображения.

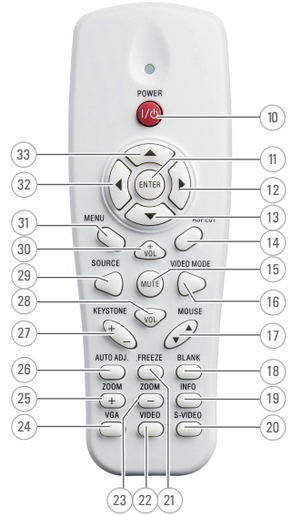
Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.
Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu.
Podle potřeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujte počítač s projektorem pro dosažení správného obrazu.
Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projector para obter uma imagem adequada se necessário.
При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.
إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.
Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.
Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.
Para mais informações acerca do projector, consulte o *Guia do utilizador*.
Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.
لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع *دليل المستخدم*.

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας

O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector | Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي





Πίνακας Ελέγχου Προβολέα	Panel sterowania projektora	Ovládací panel projektoru	Painel de Controlo do Projector	Панель управления проектором	لوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي
1. Ισχύς	1. Zasilanie	1. Napájení	1. Botão de alimentação	1. Кнопка питания	١. الطاقة
2. Πάνω / Ρύθμιση τραπεζίου	2. W górę / Regulacja Keystone	2. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení	2. Cima / Ajustamento Keystone	2. «Вверх» , регулировка трапецеидального искажения	٢. الانتقال لأعلى / ضبط التشوه شبه المنحرف
3. Προειδοποιητικό λαμπάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)	3. Wskaźnik ostrzeżenia stanu LAMPY	3. Indikátor problému s lampou LAMP	3. LED LÂMPADA	3. Индикатор лампы	٣. مؤشر تحذير المصباح
4. Προειδοποιητικό λαμπάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)	4. Wskaźnik ostrzeżenia TEMP (Temperatura)	4. Výstražný indikátor TEPLOTA	4. LED TEMPERATURA	4. Индикатор температуры	٤. مؤشر تحذير ارتفاع درجة الحرارة
5. Εισαγωγή	5. Enter	5. Enter	5. Botão Enter	5. Ввод	٥. إدخال
6. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση	6. W prawo / Automatyczna regulacja	6. Vpravo / Automatická úprava	6. Direita / Ajuste Automático	6. Вправо / автонастройка	٦. التحرك لليمين / الضبط التلقائي
7. Κάτω / Ρύθμιση τραπεζίου	7. W dół / Regulacja Keystone	7. Dolů / úprava lichoběžníkového zkreslení	7. Baixo / Ajustamento Keystone	7. «Вниз» , регулировка трапецеидального искажения	٧. الانتقال لأسفل / ضبط التشوه شبه المنحرف
8. Αριστερά / Πίγη	8. W lewo /źródło	8. Vlevo / Zdroj	8. Esquerda / Fonte	8. «Влево», «Источник»	٨. الانتقال لليسار / المصدر
9. Μενού Τηλεχειριστήριο	9. Menu Pilot zdalnego sterowania	9. Nabídka dálkový ovladač	9. Menu Controlo Remoto	9. Меню Пульт дистанционного управления	٩. القائمة وحدة التحكم عن بعد
10. Κουμπί λειτουργίας	10. Przycisk zasilania	10. Vypínač	10. Botão de alimentação	10. Кнопку Питания	١٠. زر الطاقة
11. Enter	11. Przycisk Enter	11. Tlačítko Enter	11. Botão Introduzir	11. Кнопку Ввод	١١. زر إدخال
12. Κουμπί δεξιά	12. Przycisk w prawo	12. Pravé tlačítko	12. Botão direito	12. Кнопка «Вправо»	١٢. التحرك لليمين
13. Κουμπί κάτω	13. Przycisk W dół	13. Tlačítko dolů	13. Botão para baixo	13. Кнопка «Вниз»	١٣. زر التحرك لأسفل
14. Λόγος διαστάσεων	14. Współcz. kształtu	14. Poměr stran	14. Relação de Aspecto	15. Соотношение сторон	١٤. نسبة العرض للارتفاع
15. Σίγαση	15. Wyciszenie	15. ztlumit	15. Cortar o som	15. Без звука	١٥. كتم الصوت
16. Λειτουργία Βίντεο	16. Tryb Video	16. Režim videa	16. Modo de vídeo	16. Режим видео	١٦. وضع الفيديو
17. Πλοήγηση προς τα επάνω / κάτω	17. Ruch myszy w górę / dół	17. Myš nahoru / dolů	17. Botão Mouse Acima / Abaixo	17. Мышь вверх / вниз	١٧. تمرير لأعلى/لأسفل
18. Κενή οθόνη	18. Pusty ekran	18. Bez obrazu	18. Botão Ecrã Vazio	18. Пустой экран	١٨. شاشة فارغة
19. Πληροφορίες	19. Informacje	19. Informace	19. Informações	19. Информация	١٩. المعلومات
20. πηγή S-Video	20. Źródło S-Video	20. Zdroj S-Video	20. Fonte de S-Video	20. Сигнала S-Video	٢٠. مصدر S-Video
21. Πάγωμα	21. Zatrzymaj	21. Zmrazit	21. Pausar	21. Стоп-кадр	٢١. تجميد
22. πηγή Βίντεο	22. Źródło Video	22. Zdroj videa	22. Fonte de vídeo	22. Сигнала видео	٢٢. مصدر الفيديو
23. Σμίκρυνση -	23. Zoom -	23. Zoom -	23. Zoom -	23. Уменьшение	٢٣. تصغير -
24. πηγή VGA	24. Źródło VGA	24. Zdroj VGA	24. Fonte de VGA	24. Сигнала VGA	٢٤. مصدر VGA
25. Μεγέθυνση +	25. Zoom +	25. Zoom +	25. Zoom +	25. Увеличение +	٢٥. تكبير +
26. Αυτόματη Ρύθμιση	26. Automatyczna regulacja	26. automatické nastavení	26. Ajuste Automático	26. Автонастройка	٢٦. الضبط التلقائي
27. Ρύθμιση τραπεζίου επάνω / κάτω	27. Regulacja Keystone górę / dół	27. Úprava lichoběžníkového zkreslení nahoru / dolů	27. Botão de ajustamento Keystone Acima / Abaixo	27. Настройка трапецеидального искажения вверх / вниз	٢٧. التحرك لأعلى / لأسفل ضبط المحور
28. Ένταση-	28. Volume -	28. Volume -	28. Volume -	28. Громкость -	٢٨. الحجم -
29. Πηγή	29. źródło	29. Zdroj	29. Botão Fonte	29. Источник	٢٩. المصدر
30. Ένταση+	30. Volume +	30. Volume +	30. Volume +	30. Громкость +	٣٠. الحجم +
31. Μενού	31. Menu	31. Nabídka	31. Menu	31. Меню	٣١. القائمة
32. Κουμπί αριστερά	32. Przycisk W lewo	32. Tlačítko vlevo	32. Botão esquerdo	32. Кнопка «Влево»	٣٢. زر التحرك لليسار
33. Κουμπί επάνω	33. Przycisk w górę	33. Tlačítko nahoru	33. Botão para cima	33. Кнопка «Вверх»	٣٣. زر التحرك لأعلى

ПРОСХН: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε την προβολέα της Dell, ακολουθήστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνόδευαν την προβολέα σας.

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem ustawień i rozpoczęciem używania projektora Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projektorem.

POZOR: Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projektorem.

ATENÇÃO: Antes de instalar e utilizar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell внимательно изучите технику безопасности, поставляющуюся вместе с проектором.

تنبيه: يرجى اتباع معلومات السلامة المرفقة مع الجهاز قبل إعداد وتشغيل جهاز العرض من إنتاج شركة Dell.

Dell™ S320 Projector

Εγχειρίδιο σύντομης αναφοράς

instrukcja szybkiej instalacji
Stručný návod k obsluze
Guia de configuração
Краткое руководство по установке
دليل الإعداد السريع

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2012 Dell Inc.Δικαιώ ματακατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία *Dell* και το λογότυπο *DELL* αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκηρύσσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2012 Dell Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo *DELL* są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2012 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo *DELL* jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zříká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2012 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo *DELL* são marcas registadas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

©2012 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип *DELL* являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© ٢٠١٢ Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعًا باتًا نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار *DELL* علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تخلي شركة Dell Inc. مسؤوليتها عن أية منفعة تتعلق بملكية العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

Σεπτέμβριος 2012

Wrzesień 2012

Září 2012

Setembro de 2012

Сентябрь 2012 Г.

سبتمبر ٢٠١٢

www.dell.com | support.dell.com

09N4YPA00

Εκτύπωση στην Κίνα
Wydrukowano w Chinach
Vytištěno v Číně.
Impresso na China
Отпечатано в Китае
طبع في الصين